

PLEASE READ AND SAVE THIS USE AND CARE BOOK.

POR FAVOR LEA ESTE INSTRUCTIVO ANTES DE USAR EL PRODUCTO.

VEUILLEZ LIRE ET CONSERVER CE GUIDE D'ENTRETIEN ET D'UTILISATION.



SteamXpress™

Iron

Plancha

Fer



USA/Canada
Mexico

1-800-231-9786
01-800-714-2503

www.blackanddecker.com

Accessories/Parts (USA/Canada) 1-800-738-0245
Accesorios/Partes (EE.UU./Canadá)
Accessoires/Pièces (É.-U./Canada)

Models/Modelos/Modèles

AS675, AS685

IMPORTANT SAFETY INSTRUCTIONS

When using your iron, basic safety precautions should always be followed, including the following:

- ☐ Read all instructions before using.
- ☐ Use iron only for its intended use.
- ☐ To protect against a risk of electric shock, do not immerse the iron in water or other liquid.
- ☐ The iron should always be turned off (refer to "How to Use" section) before plugging into or unplugging from an outlet. Never yank cord to disconnect from outlet; instead grasp plug and pull to disconnect.
- ☐ Do not allow cord to touch hot surfaces. Let iron cool completely before putting away. Loop cord loosely around cord wrap when storing.
- ☐ Always disconnect iron from electrical outlet when filling with or emptying of water, and when not in use.
- ☐ Do not operate iron with a damaged cord or if the iron has been dropped or damaged. To avoid the risk of electric shock, do not disassemble the iron, take it to a qualified serviceman for examination and repair. Or, call the appropriate toll-free number listed on the cover of this manual. Incorrect reassembly can cause a risk of electric shock when the iron is used.
- ☐ Close supervision is necessary for any appliance being used by or near children. Do not leave iron unattended while connected or on an ironing board. Always position iron carefully to prevent it from falling if ironing board is accidentally moved or cord is pulled. Always use heel rest.
- ☐ Burns can occur from touching hot metal parts, hot water, or steam. Use caution when you turn a steam iron upside down or use the surge of steam — there may be hot water in the water tank. Avoid rapid movement of iron to minimize hot water spillage.

SPECIAL INSTRUCTIONS

- ☐ To avoid a circuit overload, do not operate another high-wattage appliance on the same circuit.
- ☐ If an extension cord is absolutely necessary, a 10-ampere and 120-volt, or 6-ampere and 220-volt cord should be used. Cords rated for less amperage may overheat. Care should be taken to arrange the cord so that it cannot be pulled or tripped over.

SAVE THESE INSTRUCTIONS.

Soft-Touch Parts

Note: The soft-touch parts of this unit are free of natural rubber and latex. They are safe for individuals allergic or sensitive to these materials.

POLARIZED PLUG (120V Models Only)

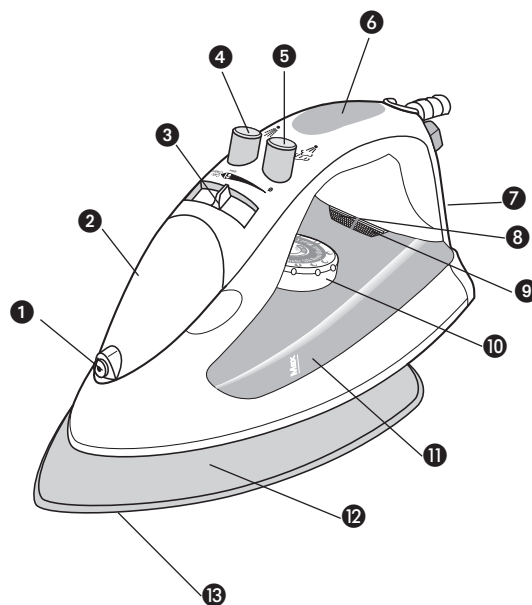
This appliance has a polarized plug (one blade is wider than the other). To reduce the risk of electric shock, this plug is intended to fit into a polarized outlet only one way. If the plug does not fit fully into the outlet, reverse the plug. If it still does not fit, contact a qualified electrician. Do not attempt to modify the plug in any way.

TAMPER-RESISTANT SCREW

Warning : This appliance is equipped with a tamper-resistant screw to prevent removal of the outer cover. To reduce the risk of fire or electric shock, **do not attempt to remove the outer cover.** There are no user-serviceable parts inside. Repair should be done only by authorized service personnel.

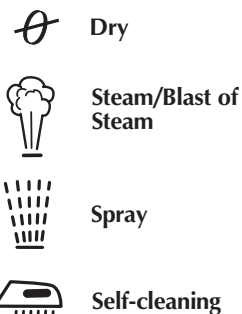
Note: If the power supply cord is damaged, it must be replaced by the manufacturer or its service agent or a similarly qualified person in order to avoid a hazard.

Product may vary slightly from what is illustrated.



1. Spray nozzle
2. Water-fill cover
3. Dry/steam and self-cleaning selector
4. Spray button
5. Surge-of-steam button
6. Comfort Grip™ handle
7. Heel rest
8. Temperature-ready light
9. Auto off light
10. Fabric-select dial
11. Water tank
12. Chrome metal skirt
13. Soleplate

Symbols



How to Use

This appliance is for household use only.

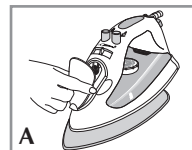
Important: For warranty verification, do not remove line cord sticker.

GETTING STARTED

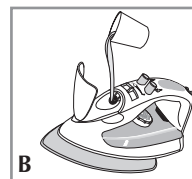
Remove any labels, stickers or tags attached to the body or soleplate of the iron. Note: Use ordinary tap water for ironing. Do not use water processed through a home softening system.

Important: For optimum performance, let the iron stand for 90 seconds before beginning to iron.

TO FILL THE WATER TANK

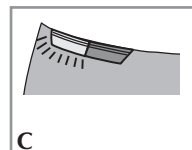



1. Grip the sides of the water-fill cover and pull open (A).
2. Tilt the iron and using a clean measuring cup, pour water into opening until the water reaches the MAX level mark on the water tank (B). Do not overfill.
3. Close the water-fill cover by pushing down until it snaps into place.
4. Plug in the iron. The temperature-ready light comes on (C).

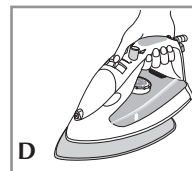


Tip: If unsure of a garment's fiber, test a small area (on an inside seam or hem) before ironing.

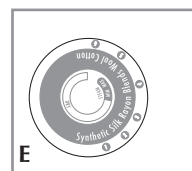
FOR STEAM IRONING





1. Move the selector to the desired steam level (D).
2. Turn the fabric-select dial to appropriate setting (between 4 and 6) for your fabric (E). Read garment's label to help you determine fabric type.
- The temperature-ready light glows until it reaches the appropriate temperature.
- It then glows on and off during ironing.
3. When finished ironing, turn the fabric-select dial to lowest heat setting, move the dry/steam selector to  and unplug the iron.



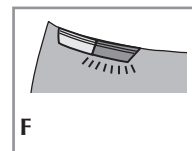
FOR DRY IRONING



1. Make sure selector is set to . You may want to empty the water (see "Emptying Water Tank After Ironing - Optional").
2. Turn the fabric-select dial to the appropriate setting for your fabric. Read garment's label to help you determine fabric type.
- The temperature-ready light glows until it reaches the appropriate temperature.
- It then glows on and off during ironing.
3. When finished ironing, unplug the iron and place it on its heel rest.
4. Move the dry/steam selector to .

10-MINUTE AUTO SHUTOFF


For your peace of mind, the iron will turn off after 10 minutes of inactivity.



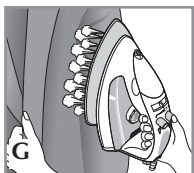
- The iron beeps and the auto shutoff light starts blinking to let you know that the iron has stopped heating (F).
- As soon as you pick up the iron, it starts heating again.



SURGE OF STEAM

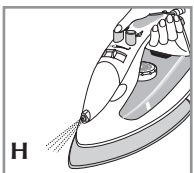
• Horizontal

1. With the water tank filled to the MAX mark, turn the fabric-select dial to at least setting 4 and wait for the temperature-ready light to go off.
2. To remove tough wrinkles, pump the  button at 5-second intervals for a concentrated blast of steam.

• Vertical




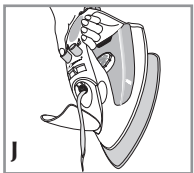
1. Hang the garment to be steamed on a clothes hanger. (Curtains or drapes can be steamed once they are hung.)
2. Move the selector to .
3. Hold the iron close to, but not touching, the fabric.
4. Pull the fabric tight in your free hand and pump the  button as you move the iron over the fabric (G).



SPRAY

You can use spray at any setting. Check that the water tank is filled with water.

1. Press the  button (H).
2. If spray is weak, pump the button a few times.



EMPTYING WATER TANK AFTER IRONING (OPTIONAL)

1. Unplug the iron and let it cool.
2. Open the water-fill cover.
3. Empty the water by holding the iron over a sink with the tip pointing down. Water will empty out of water-fill opening (J).

Care and Cleaning

This product contains no user serviceable parts. Refer service to qualified service personnel.

CLEANING OUTSIDE SURFACES



1. Make sure iron is unplugged and has cooled completely. Wipe the soleplate and outer surfaces with a soft cloth dampened with water add mild household detergent. Never use abrasives, heavy-duty cleansers, vinegar or scouring pads that may scratch or discolor the iron.
2. After cleaning, steam iron over an old cloth to remove any residue from the steam vents.

SELF-CLEANING

To keep the steam vents free of any buildup, about once a month follow these instructions.


1. Fill the water tank below the MAX line.
2. Plug in the iron.
3. Turn the fabric-select dial to 6 and place iron on its heel rest. Allow it to heat until the temperature-ready light goes out and comes on again.
4. Unplug the iron and hold over a sink with the soleplate facing down.



5. Move the selector to . Be careful, as hot water and steam will come out of the steam vents (K). Continue to hold the selector in the  position until all the water has emptied or until you feel all mineral deposits have been flushed. If necessary, rock iron side to side and front to back.

6. When finished, release the selector, stand the iron on its heel rest and plug it in. Heat for about 2 minutes to dry out any remaining water.

STORING YOUR IRON

1. Unplug the iron and allow it to cool.
2. Check that the selector is set to .
3. Store vertically on its heel rest to prevent water leaking from the soleplate.

INSTRUCCIONES IMPORTANTES DE SEGURIDAD

Siempre que utilice su plancha, debe seguir algunas precauciones básicas de seguridad, incluyendo las siguientes:

- ☐ Lea todas las instrucciones antes de utilizar el producto.
- ☐ Use la plancha únicamente para planchar.
- ☐ No sumerja la plancha en agua ni en ningún otro líquido para evitar el riesgo de un choque eléctrico.
- ☐ Siempre apague la plancha (vea la sección “Como usar”) antes de conectarla o desconectarla de la toma de corriente. Nunca tire del cable para desconectarlo, sujete el enchufe para hacerlo.
- ☐ No permita que el cable entre en contacto con superficies calientes. Permita que la plancha se enfríe antes de guardarla. Enrolle el cable holgadamente alrededor del talón de la plancha.
- ☐ Siempre desconecte la plancha cuando la llene o la vacíe y cuando no esté en uso.
- ☐ No haga funcionar la plancha si ésta tiene dañado el cable o si la plancha se ha dejado caer y se ha estropeado. A fin de reducir a un mínimo el riesgo de un choque eléctrico, no desarme la plancha. Acuda a una persona de servicio, calificada para revisar y efectuar las reparaciones necesarias. También puede llamar gratis al número apropiado que aparece en la cubierta de este manual. El armar la plancha incorrectamente puede ocasionar el riesgo de un choque eléctrico cuando la plancha esté en funcionamiento.
- ☐ Se requiere supervisión cuando cualquier unidad electrónica esté siendo usada cerca de los niños o por ellos mismos. No desatienda la plancha mientras esté conectada o cuando esté sobre la tabla de planchar. Coloque siempre la plancha con cuidado para evitar que se caiga al moverse la tabla o al tirar del cable. Siempre use el talón de descanso.
- ☐ Pueden ocurrir quemaduras si se tocan las partes metálicas, el agua caliente, o el vapor. Tome precaución al invertir una plancha de vapor ya que puede haber agua caliente dentro del tanque. Evite los movimientos bruscos para no derramar agua caliente.

INSTRUCCIONES ESPECIALES

- ☐ Para evitar sobrecargas, no opere ningún otro aparato de alto consumo de corriente en el mismo circuito.
- ☐ Si el uso de un cable de extensión es absolutamente necesario, se deberá utilizar uno de 10 amperios y 120 voltios o uno de 6 amperios y 220 voltios. Los cables de menor amperaje se pueden sobrecalentar. Se debe tener cuidado de acomodar el cable de manera que nadie lo hale ni se tropiece.

CONSERVE ESTAS INSTRUCCIONES.

Superficie de textura suave

Nota: La superficie de textura suave engomada de esta unidad no contiene caucho natural ni látex. Es segura para aquellas personas alérgicas o sensitivas a dichos materiales.

ENCHUFE POLARIZADO (Modelos 120V solamente)

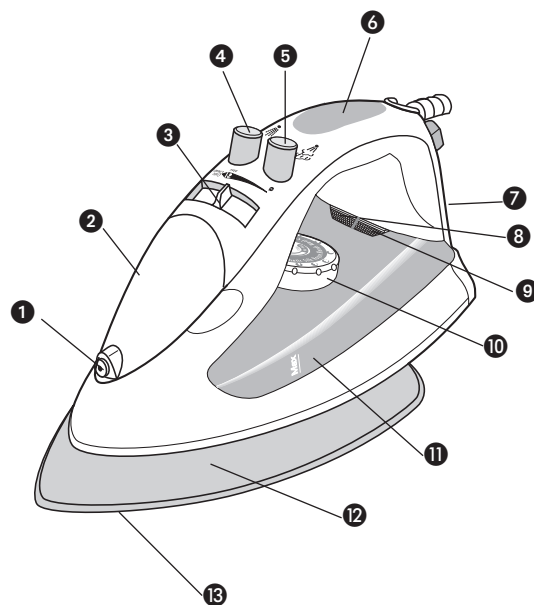
Este aparato cuenta con un enchufe polarizado (un contacto es más ancho que el otro). A fin de reducir el riesgo de un choque eléctrico, este enchufe encaja en una toma de corriente polarizada en un solo sentido. Si el enchufe no entra en la toma de corriente, inviértalo y si aun así no encaja, consulte con un electricista. Por favor no trate de alterar esta medida de seguridad.

TORNILLO DE SEGURIDAD

Advertencia: Este aparato cuenta con un tornillo de seguridad para evitar la remoción de la cubierta exterior del mismo. A fin de reducir el riesgo de incendio o de choque eléctrico, **por favor no trate de remover la cubierta exterior.** Este producto no contiene piezas reparables por el consumidor. Toda reparación se debe llevar a cabo únicamente por personal de servicio autorizado.

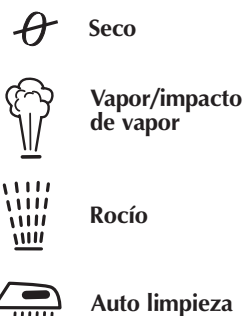
Nota: Si el cordón de alimentación es dañado, este debe ser reemplazado por el fabricante o su agente de servicio o por personal calificado para evitar el riesgo.

Este producto puede variar ligeramente del que aparece ilustrado.



1. Rociador
2. Tapa del orificio de llenado
3. Selector de planchado a seco/a vapor y limpieza automática
4. Botón de rocío
5. Botón de emisión de vapor
6. Mango Comfort Grip™
7. Talón de descanso
8. Luz de temperatura alcanzada
9. Luz de apagado automático
10. Selector de tejidos
11. Tanque de agua
12. Falda de metal de cromo
13. Suela

Símbolos



Como usar

Este aparato es solamente para uso doméstico.

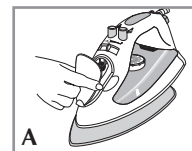
Importante: Para verificación de la garantía, por favor retire la etiqueta del cable eléctrico.

PASOS PRELIMINARES

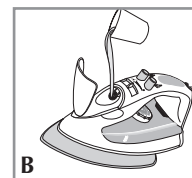
Retire toda etiqueta o calcomanía adherida al cuerpo o a la suela de la plancha. **Nota:** Utilice agua de la llave para llenar el tanque de la plancha. No se debe de utilizar agua procesada por sistemas de ablandamiento.

Importante: Para óptimo rendimiento, se recomienda dejar reposar la plancha durante 90 segundos antes de comenzar a planchar.

COMO LLENAR EL TANQUE DEL AGUA



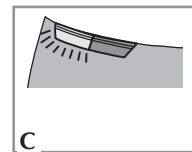
1. Sujete la tapa del orificio de llenado por los costados y tire para abrir (A).
2. Incline la plancha y con la ayuda de una taza de medir limpia, vierta agua en el orificio hasta alcanzar la marca de llenado MAX en el tanque (B). No exceda el nivel de llenado.



3. Presione la tapa del orificio de llenado hasta quedar bien cerrada.
4. Enchufe la plancha. La luz indicadora de temperatura se ilumina (C).

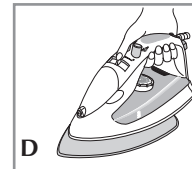
Consejo: Si no conoce la fibra del tejido a planchar, antes de planchar la prenda, ensaye sobre una superficie pequeña (costura o ruedo interior).

PLANCHADO A VAPOR



1. Ajuste el selector de vapor al nivel deseado (D).
2. Gire el selector de tejidos al nivel apropiado según el tejido a planchar (entre el 4 y el 6) (E). Lea las etiquetas de cuidado de las prendas.

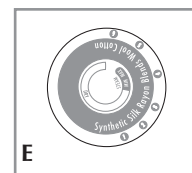
- La luz indicadora de temperatura brilla hasta alcanzar el nivel que uno programa.



- Esta misma luz brilla intermitentemente durante el ciclo de planchado.

3. Al terminar de planchar, ajuste el selector de tejidos a la posición de temperatura más baja, pase el selector de planchado a seco/vapor a la posición θ y apague la plancha.

PLANCHADO EN SECO



1. Asegúrese de ajustar el control a la posición θ . Se recomienda vaciar el tanque de agua (ver "Vaciado del tanque de agua después de planchar - Opcional").
2. Ajuste el selector de tejidos según la prenda que desea planchar. Lea las etiquetas de cuidado de las prendas.

- La luz indicadora de temperatura brilla hasta alcanzar el nivel que uno programa.

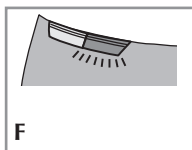
- Esta misma luz brilla intermitentemente durante el ciclo de planchado.

3. Al terminar de planchar, desconecte la plancha y colóquela sobre el talón de descanso.

4. Ajuste el control de planchado a seco/vapor a la posición θ .

APAGADO AUTOMÁTICO AL CABO DE 10 MINUTOS


Para mayor tranquilidad, la plancha se apaga automáticamente al cabo de 10 minutos de inactividad.



- La plancha produce un sonido y la luz indicadora de apagado automático empieza a parpadear, indicando que la plancha a dejado de calentar (F).
- La plancha empieza a calentar nuevamente en cuanto uno la toma por el mango.

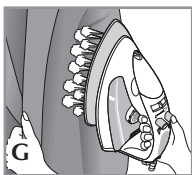
EMISIÓN DE VAPOR



• Horizontal

1. Llene el tanque de agua hasta el nivel MAX, gire el selector de tejidos como mínimo hasta el número 4 y espere hasta que la luz indicadora de temperatura se apague.
2. Para deshacer las arrugas persistentes, bombee el botón  a intervalos de 5 segundos para una emisión de vapor más concentrada.

• Vertical


1. Cuelgue la prenda que desea vaporizar en un gancho. (Uno puede vaporizar las cortinas una vez instaladas).



2. Ajuste el selector a la posición .
3. Sujete la plancha cerca, pero no en contacto con el tejido.
4. Hale el tejido con una mano y bombee el botón  con la otra, a medida pasa la plancha sobre la prenda (G).

ROCIADOR

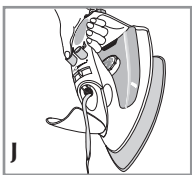
Uno puede utilizar el rociador a cualquier nivel de temperatura. Verifique que el tanque esté lleno de agua.

1. Presione el botón  (H).
2. Si la emisión de rocío es débil, bombee este botón varias veces.



VACIADO DEL TANQUE DE AGUA DESPUÉS DE PLANCHAR (OPCIONAL)

1. Desconecte la plancha y permita que se enfríe.
2. Abra la tapa del orificio de llenado.
3. Vacíe el tanque, sujetando la plancha con la punta hacia abajo sobre un lavadero. El agua sale a través del orificio de llenado (J).



Cuidado y limpieza

Este aparato no contiene piezas reparables por el consumidor. Para servicio, acuda a personal de asistencia calificado.

LIMPIEZA DE LAS SUPERFICIES EXTERIORES



1. Asegúrese de desconectar y permitir que la plancha se enfríe bien.
2. Limpie la suela y las superficies exteriores con un paño suave, humedecido con agua y un detergente doméstico suave. Jamás utilice abrasivos, limpiadores fuertes, vinagre ni almohadillas de fregar que puedan rallar o decolorar la plancha.
3. Después de limpiar, planche a vapor sobre un paño viejo a fin de retirar todo residuo acumulado en los orificios de vapor.

LIMPIEZA AUTOMÁTICA


A fin de mantener los orificios de vapor libres de acumulaciones, siga las siguientes instrucciones por lo menos una vez al mes:

1. Llene el tanque de agua por debajo de la línea MAX.
2. Enchufe la plancha.
3. Ajuste el selector de tejidos al número 6 y coloque la plancha sobre el talón de descanso. Permita que la plancha se caliente hasta que la luz indicadora de temperatura se apague y se encienda nuevamente.
4. Desconecte y sujete la plancha sobre un lavadero con la suela orientada hacia abajo.



5. Ajuste el selector a la posición . Tenga cuidado del agua caliente y del vapor que emiten los orificios de vapor (K). Continúe sosteniendo el selector en la posición  hasta haber vaciado toda el agua y los depósitos minerales. Si es necesario, mueva la plancha de lado a lado y de atrás para adelante.
6. Al terminar, suelte el selector, coloque la plancha sobre el talón de descanso y enchúfela. Permita que la plancha se caliente aproximadamente dos minutos hasta secar toda el agua sobrante.

ALMACENAJE DE LA PLANCHA

1. Desconecte y permita que la plancha se enfríe bien.
2. Asegúrese que el selector se encuentre ajustado a la posición .
3. Coloque la plancha verticalmente sobre el talón de descanso para evitar que la suela gotee.

IMPORTANTES MISES EN GARDE

Lorsqu'on utilise un fer, il faut toujours respecter certaines règles de sécurité fondamentales, notamment les suivantes.

- ☐ Lire toutes les directives avant d'utiliser.
- ☐ Utiliser le fer seulement aux fins auxquelles il a été prévu.
- ☐ Afin d'éviter les risques de secousses électriques, ne pas immerger le fer.
- ☐ Toujours mettre le fer hors tension arrêt (voir "Utilisation") avant de le brancher ou de le débrancher. Ne jamais tirer sur le cordon pour débrancher le fer. Il faut plutôt saisir la fiche et tirer.
- ☐ Éviter de mettre le cordon en contact avec des surfaces chaudes. Laisser le fer refroidir complètement avant de le ranger. Enrouler le cordon lâchement autour du fer avant de le ranger.
- ☐ Toujours débrancher le fer pour le remplir d'eau, pour le vider ou pour le ranger.
- ☐ Ne pas utiliser le fer si le cordon est endommagé, si le fer est tombé ou a été endommagé. Afin d'éviter les risques de chocs électriques, ne pas démonter le fer. En confier l'entretien et la réparation au personnel d'un centre d'entretien autorisé. On peut également composer le numéro sans frais inscrit sur la page couverture du présent guide. Un assemblage incorrect présente des risques de chocs électriques.
- ☐ Exercer une étroite surveillance lorsque le fer est utilisé près d'un enfant ou que ce dernier s'en sert. Ne pas laisser le fer sans surveillance lorsqu'il est branché ou qu'il est placé sur une planche à repasser. Toujours le placer soigneusement afin d'éviter qu'il ne tombe si on déplace accidentellement la planche à repasser ou si on tire sur le fil par mégarde. Toujours le déposer sur son talon d'appui.
- ☐ Les pièces métalliques, l'eau chaude ou la vapeur peuvent occasionner des brûlures. Renverser avec précaution un fer à vapeur ou prendre garde lorsqu'on se sert du jet de vapeur, car de l'eau brûlante peut s'écouler du réservoir. Éviter de faire des mouvements brusques lors du repassage afin de minimiser l'écoulement accidentel d'eau brûlante.

MESURES SPÉCIALES

- ☐ Afin d'éviter les surcharges, ne pas brancher d'autres appareils à forte consommation électrique sur le même circuit.
- ☐ Lorsqu'il faut utiliser un cordon de rallonge, choisir un cordon de 10 ampères et 120 volts ou un cordon de 6 ampères et 220 volts. Les cordons dont le calibre est inférieur risquent de surchauffer. Placer le cordon de façon à ne pas trébucher sur ce dernier, ou de sorte qu'il ne soit pas débranché accidentellement.

CONSERVER CES MESURES.

Pièces à prise souple

Note : Les pièces à prise souple de l'appareil ne comportent ni caoutchouc naturel ni latex. Les personnes allergiques ou sensibles à ces matières peuvent donc se servir de l'appareil.

FICHE POLARISÉE (Modèles de 120 V seulement)

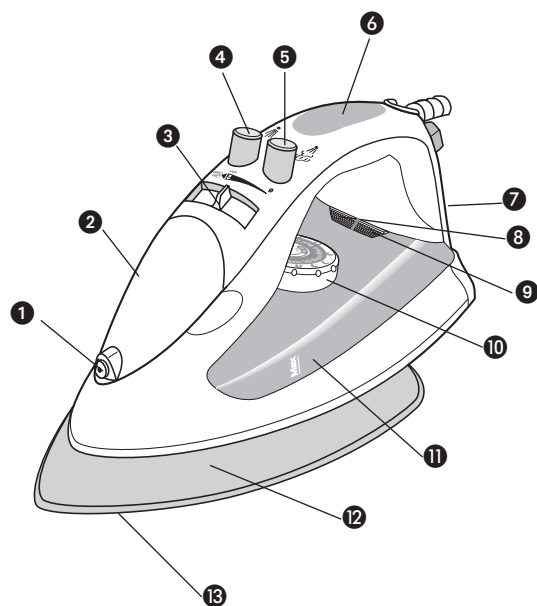
L'appareil est muni d'une fiche polarisée (une lame plus large que l'autre). Afin de minimiser les risques de secousses électriques, ce genre de fiche n'entre que d'une façon dans une prise polarisée. Lorsqu'on ne peut insérer la fiche à fond dans la prise, il faut tenter de le faire après avoir inversé les lames de côté. Si la fiche n'entre toujours pas dans la prise, il faut communiquer avec un électricien certifié. Il ne faut pas tenter de modifier la fiche.

VIS INDESSERRABLE

Avertissement : L'appareil est doté d'une vis indesserrable empêchant l'enlèvement du couvercle extérieur. Pour réduire les risques d'incendie ou de secousses électriques, **ne pas tenter de retirer le couvercle extérieur.** L'utilisateur ne peut pas remplacer les pièces de l'appareil. En confier la réparation seulement au personnel des centres de service autorisés.

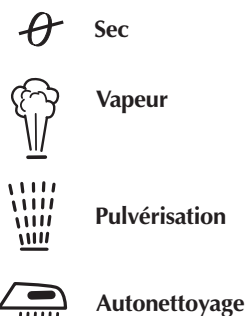
Note : Lorsque le cordon d'alimentation est endommagé, il faut en confier la réparation au fabricant, à son agent de service autorisé ou une personne qualifiée afin d'éviter tout risque.

Le produit peut différer légèrement de celui illustré.



1. Ajutage de pulvérisation
2. Couvercle de l'orifice de remplissage
3. Sélecteur d'autonettoyage, de repassage à sec et de repassage à la vapeur
4. Bouton de pulvérisation
5. Bouton de jet de vapeur
6. Poignée à prise confortable Comfort Grip^{mc}
7. Talon d'appui
8. Témoin d'atteinte de la température
9. Témoin d'arrêt automatique
10. Sélecteur de tissu
11. Réservoir d'eau
12. Jupe en métal chromé
13. Semelle

Symboles



Utilisation

L'appareil est conçu pour une utilisation domestique seulement.

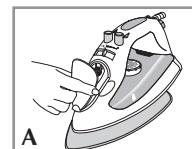
Important : Afin de pouvoir en vérifier la garantie, ne pas retirer l'étiquette du cordon d'alimentation.

Préparatifs

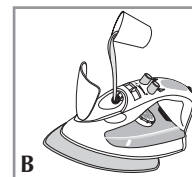
Enlever tous les autocollants et étiquettes fixés au corps ou à la semelle de l'appareil.
Note : Utiliser de l'eau du robinet pour repasser. Ne pas utiliser de l'eau traitée dans un système d'adoucissement de l'eau.

Important : Afin d'optimiser les résultats, laisser le fer reposer pendant 90 secondes avant de repasser.

REMPLISSAGE DU RÉSERVOIR



1. Saisir les côtés du couvercle de l'orifice de remplissage et le tirer pour l'ouvrir (A).

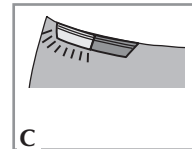


2. Incliner le fer et utiliser une tasse à mesurer propre pour verser de l'eau dans l'orifice jusqu'à ce que le niveau d'eau atteigne la mention MAX du réservoir (B). Éviter de trop remplir.

3. Refermer le couvercle de l'orifice de remplissage ne l'abaissant jusqu'à ce qu'il s'enclenche en place.

4. Brancher le fer. Le témoin de d'atteinte de la température s'allume (C).

Conseil pratique : Lorsqu'on ne connaît pas le type de tissu du vêtement à repasser, faire un essai sur un bout de tissu (comme sur une couture à l'intérieur ou le bord).



REPASSAGE À LA VAPEUR

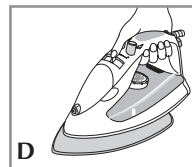
1. Déplacer le sélecteur au niveau de vapeur voulu (D).

2. Régler le sélecteur de tissu au niveau approprié (entre 4 et 6) au tissu (E). Lire l'étiquette du vêtement afin de déterminer le type de tissu.


- Le témoin d'atteinte de la température brille jusqu'à l'obtention de la température voulue.

- Par la suite, il s'allume et s'éteint pendant le repassage.

3. À la fin du repassage, tourner le sélecteur de tissu au réglage minimal, remettre le sélecteur à , et débrancher le fer.

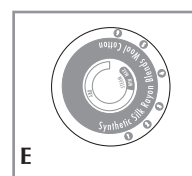


REPASSAGE À SEC

1. S'assurer que le sélecteur est réglé à . On peut vider le fer (consulter la rubrique relative au vidage du réservoir après le repassage facultatif).


2. Régler le sélecteur de tissu au niveau approprié au tissu. Lire l'étiquette du vêtement afin de déterminer le type de tissu.

- Le témoin d'atteinte de la température brille jusqu'à l'obtention de la température voulue.

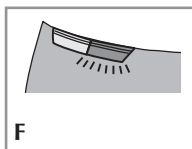


- Par la suite, il s'allume et s'éteint pendant le repassage.

3. À la fin du repassage, débrancher le fer et le déposer sur son talon d'appui.

4. Si on a repassé à vapeur, régler le sélecteur à .

ARRÊT AUTOMATIQUE AU BOUT DE 10 MINUTES




Afin d'assurer la tranquillité de l'esprit, le fer s'arrête automatiquement au bout de 10 minutes d'inactivité.

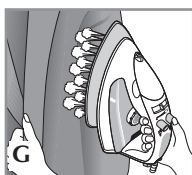
- Le fer émet un timbre sonore et le témoin d'arrêt automatique clignote pour indiquer que le fer ne chauffe plus (F).
- Dès qu'on soulève le fer, celui-ci se réchauffe.



JET DE VAPEUR

• Horizontal

1. Lorsque le réservoir est rempli jusqu'à la mention MAX, régler le cadran au moins à 4 et attendre que le témoin d'atteinte de la température s'éteigne.
2. Pour enlever des plis tenaces, pomper le bouton  à quelques reprises à intervalles de 5 secondes afin d'obtenir un jet de vapeur concentré.

• Vertical




1. Suspendre le vêtement à vaporiser sur un cintre. (On peut vaporiser des rideaux suspendus.)
2. Déplacer le sélecteur à .
3. Tenir le fer près du tissu, sans y toucher.
4. Tirer le tissu de la main libre et pomper le bouton  en déplaçant le fer sur le tissu (G).

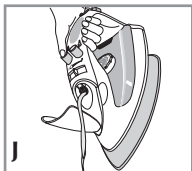
PULVÉRISATION



On peut se servir de la pulvérisation peu importe le réglage du fer. S'assurer que le réservoir est plein.

1. Enfoncer le bouton  (H).
2. Lorsque la pulvérisation est faible, pomper le bouton à quelques reprises.

VIDAGE DU RÉSERVOIR APRÈS LE REPASSAGE (FACULTATIF)



1. Débrancher le fer et le laisser refroidir.
2. Ouvrir le couvercle de l'orifice de remplissage.
3. Vider le fer en le tenant au-dessus d'un évier avec le bout pointant vers le bas. L'eau sort de l'orifice (J).

Entretien et nettoyage

L'utilisateur ne peut entretenir aucune composante du produit. En confier l'entretien à du personnel qualifié.

NETTOYAGE DES SURFACES EXTÉRIEURES

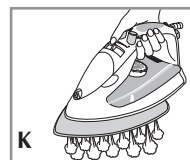
1. S'assurer que le fer est débranché et qu'il est complètement refroidi.
2. Essuyer la semelle et les surfaces extérieures avec un chiffon doux et humide avec un détergent doux. Ne jamais utiliser de produits nettoyants abrasifs, de vinaigre ni de tampons à récurer qui peuvent égratigner ou décolorer le fer.
3. Après le nettoyage, repasser à vapeur un vieux chiffon afin d'enlever toute trace de résidu des événements.



AUTONETTOYAGE

Afin d'éviter les accumulations de débris dans les événements, faire ce qui suit environ une fois par mois.

1. Remplir le réservoir sous la mention MAX.
2. Brancher le fer.


3. Régler le cadran à 6 et déposer le fer sur son talon d'appui. Le laisser réchauffer jusqu'à ce que le témoin d'atteinte de la température s'éteigne et se rallume.
4. Débrancher le fer et le tenir au-dessus d'un évier avec la semelle vers le bas.



5. Déplacer le sélecteur à la position . Prendre garde, de l'eau brûlante et de la vapeur s'échapperont des événements (K). Maintenir le sélecteur à la position  jusqu'à ce que le réservoir soit vide ou jusqu'à ce que les dépôts de minéraux aient été vidangés. Au besoin, basculer le fer d'un côté et de l'autre ainsi que de l'avant vers l'arrière.

6. Lorsque c'est terminé, relâcher le sélecteur, déposer le fer sur son talon d'appui et le brancher. Le réchauffer pendant environ deux minutes pour bien l'assécher.

RANGEMENT DU FER

1. Débrancher le fer et le laisser refroidir.
2. S'assurer que le sélecteur est à la position .
3. Ranger le fer à la verticale sur son talon d'appui afin d'éviter les fuites d'eau par la semelle.

NEED HELP?

For service, repair or any questions regarding your appliance, call the appropriate "800" number on the cover of this book. **Do not** return the product to the place of purchase. **Do not** mail the product back to the manufacturer nor bring it to a service center. You may also want to consult the website listed on the cover of this manual.

**One-Year Limited Warranty
(Applies only in the United States and Canada)**
What does it cover?

- Any defect in material or workmanship; provided; however, Applica's liability will not exceed the purchase price of the product

For how long?

- One year after the date of original purchase

What will we do to help you?

- Provide you with a reasonably similar replacement product that is either new or factory refurbished

How do you get service?

- Save your receipt as proof of the date of sale.
- Check our on-line service site at www.prodprotect.com/applica, or call our toll-free number, 1-800-231-9786, for general warranty service
- If you need parts or accessories, please call 1-800-738-0245.

What does your warranty not cover?

- Damage from commercial use
- Damage from misuse, abuse or neglect
- Products that have been modified in any way
- Products used or serviced outside the country of purchase
- Glass parts and other accessory items that are packed with the unit
- Shipping and handling costs associated with the replacement of the unit
- Consequential or incidental damages (Please note, however, that some states do not allow the exclusion or limitation of consequential or incidental damages, so this limitation may not apply to you.)

How does state law relate to this warranty?

- This warranty gives you specific legal rights, and you may also have other rights that vary from state to state or province to province.

¿NECESITA AYUDA?

Para servicio, reparaciones o preguntas relacionadas al producto, por favor llame al número del centro de servicio en el país donde usted compró su producto. NO devuelva el producto al fabricante. Llame o lleve el producto a un centro de servicio autorizado.

**DOS AÑOS DE GARANTÍA LIMITADA
(No aplica en México, Estados Unidos o Canadá)**
¿Qué cubre la garantía?

- La garantía cubre cualquier defecto de materiales o de mano de obra. Applica no se responsabiliza por ningún costo que exceda el valor de compra del producto.

¿Por cuánto tiempo es válida la garantía?

- Por dos años a partir de la fecha original de compra.

¿Cómo se puede obtener servicio?

- Conserve el recibo original de compra.
- Por favor llame al número del centro de servicio autorizado.

Esta garantía no cubre:

- Los productos que han sido utilizados en condiciones distintas a las normales
- Los daños ocasionados por el mal uso, el abuso o negligencia.
- Los productos que han sido alterados de alguna manera
- Los daños ocasionados por el uso comercial del producto
- Los productos utilizados o reparados fuera del país original de compra
- Las piezas de vidrio y demás accesorios empacados con el aparato
- Los gastos de tramitación y embarque asociados al reemplazo del producto
- Los daños y perjuicios indirectos o incidentales

BESOIN D'AIDE?

Pour communiquer avec les services d'entretien ou de réparation, ou pour adresser toute question relative au produit, composer le numéro sans frais approprié indiqué sur la page couverture. **Ne pas** retourner le produit où il a été acheté. **Ne pas** poster le produit au fabricant ni le porter dans un centre de service. On peut également consulter le site web indiqué sur la page couverture.

**Garantie limitée de un an
(Valable seulement aux États-Unis et au Canada)**
Quelle est la couverture?

- Tout défaut de main-d'oeuvre ou de matériau; toutefois, la responsabilité de la société Applica se limite au prix d'achat du produit.

Quelle est la durée?

- Un an après l'achat original.

Quelle aide offrons nous?

- Remplacement par un produit raisonnablement semblable nouveau ou réusiné.

Comment se prévaut-on du service?

- Conserver son reçu de caisse comme preuve de la date d'achat.
- Visiter notre site web au www.prodprotect.com/applica, ou composer sans frais le 1 800 231-9786, pour obtenir des renseignements généraux relatifs à la garantie.
- On peut également communiquer avec le service des pièces et des accessoires au 1 800 738-0245.

Qu'est-ce que la garantie ne couvre pas?

- Des dommages dus à une utilisation commerciale.
- Des dommages causés par une mauvaise utilisation ou de la négligence.
- Des produits qui ont été modifiés.
- Des produits utilisés ou entretenus hors du pays où ils ont été achetés.
- Des pièces en verre et tout autre accessoire emballés avec le produit.
- Les frais de transport et de manutention reliés au remplacement du produit.
- Des dommages indirects (il faut toutefois prendre note que certains états ne permettent pas l'exclusion ni la limitation des dommages indirects).

Quelles lois régissent la garantie?

- Les modalités de la présente garantie donnent des droits légaux spécifiques. L'utilisateur peut également se prévaloir d'autres droits selon l'état ou la province qu'il habite.

Póliza de Garantía **(Válida sólo para México)**

Duración

Applca de México, S. de R. L. de C.V. garantiza este producto por 2 años a partir de la fecha original de compra.

¿Qué cubre esta garantía?

Esta Garantía cubre cualquier defecto que presenten las piezas, componentes y la mano de obra contenidas en este producto.

Requisitos para hacer válida la garantía

Para reclamar su Garantía deberá presentar al Centro de Servicio Autorizado la póliza sellada por el establecimiento en donde adquirió el producto. Si no la tiene, podrá presentar el comprobante de compra original.

¿Donde hago válida la garantía?

Llame sin costo al teléfono 01 800 714 2503, para ubicar el Centro de Servicio Autorizado más cercano a su domicilio en donde usted podrá encontrar partes, componentes, consumibles y accesorios.

Procedimiento para hacer válida la garantía

Acuda al Centro de Servicio Autorizado con el producto con la póliza de Garantía sellada o el comprobante de compra original, ahí se reemplazará cualquier pieza o componente defectuoso sin cargo alguno para el usuario final. Esta Garantía incluye los gastos de transportación que se deriven de su cumplimiento.

Excepciones

Esta Garantía no será válida cuando el producto:

- A) Se hubiese utilizado en condiciones distintas a las normales.
- B) No hubiese sido operado de acuerdo con el instructivo de uso que le acompaña.
- C) Cuando el producto hubiese sido alterado o reparado por personas no autorizadas por Applca de México, S. de R. L. de C.V.

Nota: Si el cordón de alimentación es dañado, este debe ser remplazado por el fabricante o por un Centro de Servicio Autorizado para evitar el riesgo.

Por favor llame al número correspondiente que aparece en la lista a continuación para solicitar que se haga efectiva la garantía y donde Ud. puede solicitar servicio, reparaciones o partes en el país donde el producto fué comprado.

Argentina

Servicio Técnico Central
Service New S.R.L.
Atención al Cliente
Ruiz Huidobro 3860
Buenos Aires, Argentina
Tel.: (54-11) 4546-1212

Chile

Servicio Máquinas y
Herramientas Ltda.
Av. Apoquindo No. 4867 -
Las Condes
Santiago, Chile
Tel.: (562) 263-2490

Colombia

PLINARES
Avenida Ciudad de Quito
#88-09
Bogotá, Colombia
Tel.: (57-1) 610-1604/533-4680

Costa Rica

Aplicaciones
Electromecanicas, S.A.
Calle 26 Bis y Ave. 3
San Jose, Costa Rica
Tel.: (506) 257-5716/223-0136

Ecuador

Castelcorp
Km 2-1/2 Avenida Juan T.
Marengo junto Dicentro
Guayaquil, Ecuador
Tel.: (5934) 224-7878/224-1767

El Salvador

Sedeblack Calle A San
Antonio Abad

y Av. Lisboa, Edif. Lisboa
Local #21
San Salvador, El Salvador
Tel.: (503) 274-1179/274-0279

Guatemala

MacPartes, S.A.
34 Calle 4-14 Zona 9
Frente a Tecun
Guatemala City, Guatemala
Tel.: (502) 331-5020 / 360-0521

Honduras

Lady Lee
Centro Comercial Mega
Plaza
Carretera a la Lima
San Pedro Sula, Honduras
Tel.: (504) 553-1612

México

Art. 123 y José Ma.
Marroquí #28-D
Centro.
Mexico D.F.
Tel.: (55) 5512-7112/(55) 5512-3164

Nicaragua

H & L Electronic
Zumen 3, C. Arriba y 15
Varas al Sur
Managua, Nicaragua
Tel.: (505) 260-3262

Panamá

Authorized Service Center
Electrodomésticos, S.A.
Boulevard El Dorado, al
lado del Parque de las
Mercedes

Panamá, Panamá
Tel.: (507) 236-5404

Perú

AV. REPUBLICA DE
PANAMA 3535
Ofic 1303
San Isidro
Lima, Peru
Tel.: 2 22 44 14
Fax: 2 22 44 04

Puerto Rico

Buckeye Service
Jesús P. Piñero #1013
Puerto Nuevo, SJ PR 00920
Tel.: (787) 782-6175

Republica Dominicana

Plaza Lama, S.A.
Av, Duarte #94
Santo Domingo, República
Dominica
Tel.: (809) 687-9171

Trinidad and Tobago

A.S. Bryden & Sons
(Trinidad) Limited
33 Independence Square,
Port of Spain
Trinidad, W.I.
Tel.: (868) 623-4696

Venezuela

Tecno Servicio TS2002
Av. Casanova
Centro Comercial del Este
Local 27
Caracas, Venezuela
Tel.: (58-212) 324-0969

Sello del Distribuidor:

Fecha de compra:

Modelo:

Comercializado por:

Applca de México, S. de R. L. de C.V.
Manuel Avila Camacho No. 2900-902,
Torre el Dorado, Fracc. Los Pirules,
Tlalnepantla, Edo. de México, CP
54040.
R. F. C. AME-001026- PE3.

Servicio y Reparacione

Art. 123 y José Ma. Marroquí # 28 D
Col. Centro, Mexico D. F., CP 06050

Servicio al Consumidor,

Venta de Refacciones y Accesorios
01 800 714 2503

 **BLACK & DECKER** is a trademark of The Black & Decker Corporation,
Towson, Maryland, USA

Marca registrada de *The Black & Decker Corporation*, Towson, Maryland, E.U.
Marque de commerce déposée de la société *The Black & Decker Corporation*, Towson, Maryland, É.-U.

Copyright © 2005 Applica Consumer Products, Inc.
Pub. No. 1000002024-00-RV00
Made in People's Republic of China
Printed in People's Republic of China

Importado por:

Applica de México S. de R.L. de C.V.
Blvd. Manuel Avila Camacho 2900 Int. 902
Los Pirules, Tlalnepantla,
Edo. Mex.
C.P. 54040
México
Teléfono: (55) 1106-1400
Del interior marque sin costo
01 (800) 714-2499

1400 W 120 V ~ 60 Hz



2004/8-20-100E/S/F

Fabricado en la República Popular de China
Impreso en la República Popular de China
Fabriqué en République populaire de Chine
Imprimé en République populaire de Chine